

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Números atrasados, 20 céntimos

Trimestre, 1'25 ptas.

Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devuelven los originales

Gran Comers de Queviures i altres articles
Antiga Cooperativa
Guillerm Maig
Carrer d'Espanya, 39

Per les festes de **NADAL**

Gran asurtit de turrons de Jijona, Alecant, Yema, Avellana y mel, massapá amb fruita i Cadiz.

Bizcuits, Galletas, Neulas, ambrosias, i Boers de Coco

Excel·lents vins de Jerez, Mistela, rancis i moscatell
Champanys: Moet-Chandon, Codorniu, Lion i Sport.

En vela

Daban las ocho en el reloj de la villa. La esbelta silueta de su torre, acariciada por los rayos de la luna, se dibujaba sobre un oscuro y azulado cielo, chispeado por el incierto centelleo de algunas estrellas.

Los plateados rayos de la luna, asomaban por entre los girones de una nube inundando de luz el manto de nieve que cubría los hogares de la Villa.

Bajo esta nítida sábana, Puigcerdá se había dormido. Ni el mas ligero soplo venía a turbar la apacible tranquilidad de la noche y el alma gozaba con fruición, estos instantes de solaz; cuando de pronto las campanas se echan al vuelo. Su tintineo, llegaba a nuestros oídos, como un enigmático lenguaje, cuyas misteriosas cadencias intentábamos interpretar.

Y mientras nuestros ojos se hundían instintivamente, en las regiones de lo infinito, como si el centelleo de las estrellas pudiera revelarnos todo un misterio de amor, y aquellas voces de bronce iban adquiriendo un tono mas familiar, recordándonos la proximidad de una fiesta todo alegría. Eran como la voz del angel que despierta a los pastores de Belén para darles la bueca nueva.

Como en místico arrobamiento veían nuestras almas embriagadas de amor, el misero y oscuro portal de Belén inundado por la luz del Sol que nace, sin otra cuna que los brazos de la mas candorosa doncella, sin mas apoyo, que el de un humilde obrero de Nazareth... Y sin darnos cuenta incábamos nuestras rodillas, adorando al Dios que se engrandecía anonadándose por nuestro amor.

Callaron las campanas y su eco al perderse en lontananza, difundió en nuestras almas, una inefable dulzura y una ferviente sú-

plica nacida en lo íntimo de nuestros corazones llamó a las puertas de la divina Misericordia.

¡Divino Infante! Tu que bajaste a la Tierra para unir con los lazos de tu divino amor a la Humanidad, fecundízala de nuevo con hombres de buena voluntad, para que pueda renacer esplendoroso, el olivo de la Paz, cuyas ramas al extenderse sobre la Tierra derraman en ella, los frutos del verdadero progreso de los pueblos.

AIRAM ESOJ

POSTALES

.....

Grandes Novedades

Inmenso surtido en

Bromuros mate, Color, Sèpia, Inglesas, Americanas y Alemanas

Paisajes suizos, marinas, etc., etc.

REPRODUCCIONES

C. Revolució, 11.

Lo que 's veu i lo que 's diu

○○○○○

A BARCELONA

Amaneixqué un día molt esplèndit. Demunt les ones de la mar calme, relluía el brillant raig del sol, Allá al lluny, s'oviraba prop del Montseny, quehcuns bromallots que sols un estrólec haguera pogut definir la propera nevadeta, que'l dia següent cubría ab son blanc mantell del Llobregat al Besòs.

Era apropadament, dos quarts de vuit del vespre; començá a caurer seguida d'un fred, no gens agradable; una neu rodona, que en primer lloc fou confosa amb una pedregada pels barcelonins; quina gent no

veu nevar, mes que un cop cada deu o dotze anys, i encare amb prous fèines.

No va tardar en caurer la veritable neu; mes seguida de molta aigua, lo que provaba que no seria molt el gruix que com de fet no arribà a vuit centímetres.

Semblaba que la gent ciutana, guaitaban amb molt plaher els borrallons que, encar que no tant axarraits ni tant grossos com els que acostumen a caurer a Cerdanya; els-hi feya l'efecte d'una nevada Alpina mes sense trovar-se als Alps, sinò tot el contrari, amb una temperatura que no baixaba de zero, i tot lo mes que baixès, a un grau baix zero.

Dones com vos deya, preuats llegidors, al principi; trevalladors, ganduls, burgesos, rics despreocupats, tot-hom disfrutaba contemplant la neu que's començaba a estecar a terra.

Ara bé, això la nit que queia per primera i potser derrera vegada, que's lo mes probable; mes el dia següent, creguéu que feya llástima: surtien per acudir al treball els obrers; uns ab unes sabates foradades, altres que les dúien bones mes sense mitjons, altres s'els veyan amb espadnyes, alguns sense americana, en fi; totes les desgracies anaban aparellades, i que feya una vivor de fred, que per a esser a Barcelona, tan mateix ho feya massa fort. Va arribar l'hora de malehir neu, i se sentia cada disbarat, que lo millor será que no ho digui.

Vaig tindre ocasió de parlar ab uns quants, i la meva raó va ser aqueixa: «Deixeu-vos de romanços barcelonins; els que estém acostumats a veurer i trepitjar neu cada any, i fins alguns anys a 30 centímetres de neu, no ens ve de nou. I doncs, com es que air estesseu tant alegrois i avui renegueu de la neu?»

La nevada que ha fet a Ciutat sols pot donar alegria als que surten de casa, sinò amb auto; molt ben calçats, ben abrigats, i es dirigeixen a un teatre o quelqun altre lloc d'esbargo, i que a la tornada cap a llurs cases, reben molta roba al llit i una bona estufa de calefacció, instalada des de la carbonera a dalt el terrat.»

Opinaren com jo, i girant-se moixos i convensuts es dirigiren a les llurs respectives llars; moltes d'elles instalades a la falda de Montjuic, montades amb quatre fustes i que hi ha cada esclletja que val per refredar-se mes que passejant pel carrè.

ROC JORDI

Domingo Salvat

Venta al por mayor y menor de toda clase de
ARBOLES FRUTALES

○○○○○○○○

Precios especiales para la venta al por mayor

Para los encargos, dirijanse a la
Posada S.A.T.A

Calle Revolución, 30

PUIGCERDA

Hores d'hivern

Hores quietas, fredas i grisas... Hores que conviden a estar-se prop de la llar, sobretot quant el torp es l'amo i senyor de la plana i montanyes, quant ell crida amb son chisclet espantadiç, quant transporta a la neu d'una part a l'altre.

Llavors es quant sento angustias, quant recordo contes esglaiadors; que m'espantan i acovardeixen; la meva exaltada imaginació veu: «Un bosc gran, la neu si ha asentat molt be, poc a poc s'es feta la mestressa de tota la montanya, sembla talment que tinga enveja, d'aquell pastoret que fins are havia sigut qui regnava n'aquella boscuria altívola.

Al esser de nit, s'oia el xisclet del torp, que semblaba el fret per tot allà ont passaba, mentres el pastor dintre sa cabanya, cantaba conçonetes amoroses que s'enlairaban endemitg del fum que sortia per la xemeneia, fins que'l maleit torp, no permetè que aquelles notes s'enlairesin, i les rossegaba per tot arreu amb femible furia...

Nerviós trepitj, fregadiç a la desenvallada porta, brams foscos, bufets estranys, oia el pastoret Son cantar ja havia finit., i ell tremolava. El llop rondava la cabanya, buscava ont acollir-se i trovar menjar per a saciarse, mes tot era inutil, la porta de la cabanya encar que poc potent resistia les sevas embestidas, mes, un fort remoli s'emporta la porta, i el llop entraba... oh, esglaiador moment! Mes poc s'espantà aquell pastor, que decidit i punyal en mà's llensaba sobre la fiera i després d'enconada lluita, amb gran seguretat, endinsaba el punyal fins a la emponyadura

BANCA ARNÚS: BARCELONA

Sucesora de Evaristo Arnús -:- Fundada en 1846

CASA MATRIZ
Pasaje del Reloj

CASA CENTRAL
Plaza de Cataluña

Participamos a nuestros amigos y al público en general que el próximo pasado lunes, día 27, quedó abierta nuestra

CASA CENTRAL

PLAZA DE CATALUÑA 22.

Advertimos a nuestros clientes que sus cuentas con esta Banca seguirán funcionando en nuestra

CASA MATRIZ

PASAJE DEL RELOJ

En caso de que prefieran traspasarlas a nuestra CASA CENTRAL, deberán avisárnoslo por escrito.

CASA CENTRAL

CASA MATRIZ

Teléfonos A. 631—176 — 1777

Teléfonos A. 1912—1913—4620.

Dirección telegráfica: BANCARNÚS.

Apartado de Correos N.º 425.

Barcelona, Diciembre de 1920.

en el pit del famolenc animal... i el llop queia per terra revolcant-se pel bassal de sanc allí estesa, i grunyia... grunyia com el torp que furiós corria d'una part a l'alfré de la vall.

Un pardal, que s'havia acurruat a un reconet de la cabanya piulejaba ...

El pastor bo i mirant-se a la seua victima somriu.

Perdonam llegidor, soc un somniador.

EDMOND

Lechería, Comestibles y venta de Pan de Carmen Bertrán

Calle de la Libertad, 16 PUIGCERDÁ

Esta casa vende la leche de vaca de la acreditada granja de la Vda.

Rosell. No pruebe usted ninguna otra es la mas pura

Gran especialidad en quesos del país

A votar

Les escales d'un col·legi pujaven dos electors sostenin una conversa que traslado als meus lectors.

Deia un: - Aixó ja es massa, ja estic cansat de votar perquè... arreglin l'Espanya i això no ho puc lograr,

Quant ve el temps del *sufragi* ens prometen... el que volém i nosaltres molt babaus llurs promences creiem.

Peró ja estic desenganyat i no vull votar mai més i si aqueixa volta ho faig es sols perquè m'han promés

que de sortir elegit, el candidat proclamat serà eixa terra Xauxa i jo un....

— Benaventurat. Perque noi, no es altre cosa

qui eren a un candidat,
que no saps que molt prometen
i que mai res han donat?

I no obstant, jo, francament
admiro llur picardia,
aixis logran enganyar-nos
perqué els votem en son dia.

I aixis seguint platicant
davant de l'urna arribaren
i abdós per...*salvar la Patria*
llur vot hi depositaren.

JOSEP CORNUDELLA I CABRÉ

Noticias

La Mancomunidad, ha instalado el teléfono, desde los Baños de San Vicente a Castellnou de Carcolser, y desde Martinet a Montellá.

NN

Según dicen los diarios, la Diputación de la Provincia de Gerona, ha acordado hacer reparar todas las carreteras de la provincia.

Es de esperar que las de la Cerdaña, son contadas entre ellas, y por esto aplaudimos el haber tomado tan importante acuerdo.

SS

En las elecciones de Diputados a Cortes, celebradas el domingo próximo pasado, en este distrito fué elegido por gran mayoría de votos, don Eusebio Bertrand y Serra.

En esta villa, su contrincante señor Furnier, no obtuvo ni un solo voto.

NN

Ha fallecido en el Hospital de ésta villa el veterano don Mariano Martín Alcántara; otro de los heridos por una bala carlista durante los sitios de 1873 y 1874.

Séale la tierra ligera.

ZZ

Celebróse la Misa del Gallo en la Capilla de las Escuelas Pías, asistiendo a la misma muchos fieles, que oyeron con gran devoción el oficio, misas y sermón notabilísimo, pronunciado por el Rdo. P. Rector.

El acto resultó imponente y lucidísimo.

ZZ

Ha sido muy visitado el artístico Belén que se ha instalado, en una de las clases del mismo colegio.

Hasta el día de los Santos Reyes, puede visitars de 5 a 7 de la tarde.

ZZ

Leemos en «*L'Urgel-lità*» de Seo de Urgel. «/ propuesta del Alcalde senyor Llorens, l'Ajuntament prengué l'acort de comprar una grossa cantitat de blava pera assegurar l'abasteixement de la població i evita la puja del pa...»

¿No podría hacerse lo mismo en esta villa? A su manos lo dejamos señores ediles.

ZZ

El baile que el día de la Natividad del Señor, se celebró en el «Casino Ceretano» por la noche, fué un gran éxito; había un lleno a rebosar.

Es de esperar que el que se celebrará, el próximo día Primero de Año, en el mismo local, se verá igualmente concurrido.

NN

El día 27 de los corrientes, se unieron en indisoluble lazo, en la Iglesia Parroquial, la simpática señorita Doña Anita Ravetllat, con el distinguido joven don Francisco Sampietro.

Les deseamos una interminable luna de miel.

SS

También esta semana, contrayeron matrimonio en la misma Iglesia, la bella señorita doña Dolores Pons, con el simpático joven don Elías Viñas.

Muchas felicidades en el nuevo estado.

OOO@OOO

Según nos dicen, la compañía de automóviles de Seo de Urgel, Puigcerdá y Ribas, ha montado un nuevo servicio de carruajes, de Ribas a ésta pasando a pie el tunel de Tosas.

Blocs Manelic per l'any 1921

aviat es posarán a la venda en aquesta Imprempta
Carrer de la Revolució, 11 Puigcerdá

Imprenta Moderna :-: Revolució, 11 :-: Teléfono 20

VIUDA HUGUET

(Antigua casa Matatam)

Plaza Mayor

Puigcerdá

*Comestibles y
Coloniales*

Objetos para
regalos

Gran **REBAJA** de Precios
en todos los artículos

GRAN BAR :: MODERN TAWERN

Vda. **II.A**

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras

: Buena Pared : Vermouth Terina :

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa

Lo mejor para el colado de la ropa, es la lejía líquida marca

La Cerdaña de Bellver

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS : Bellver**

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

FRANCISCA PALLARES

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

Colmado Americano

COMESTIBLES :: CHARENTIERIE

CALLE REVOLUCIÓN, 29

ANTONIO JUNOY

Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonera
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Botelleria : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa

Fundición de Hierro

JOSÉ CORTADELLAS

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellver de Cerdaña

Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

oooOoooo

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS
PRONTITUD Y ECONOMIA

oooOoooo

PUIGCERDÁ

"LA CERDANA"

Tienda de Comestibles y Ultramarinos

de

Juan Vidal

Calle de la Libertad, 34

PUIGCERDÁ

La casa que vende lo mejor de lo mejor : Cafés de varias marcas : Embutidos : Conservas : Pastas para sopa : Chocolate : Jarabes : Vinos
No deje de visitar este establecimiento.

PELUQUERIA de JOSE ALART

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÁ

Periódicos y Revistas
semanales ilustrados

= SUCURSAL EN =
BOURG-MADAME

Fonda Española
Hotel Moderne

PERPIGNAN

Rue Rempart Villeneuve
en face le Castillet

Propietaria: Vda. Villarubla Ubach

Cocina Española y Francesa

Habitaciones confortables

Precios módicos • Luz eléctrica

Coche del Hotel a todos los trenes

LOCIONES HIGIÉNICAS PARA TOCADOR
NUEVAS CREACIONES :: ESPECIALIDAD DE LA
Perfumería IRIS

ooooo

Loción Pompeyana : Loción Ginesta
Loción Violeta : Loción Rosa : Loción Clavel

Estos productos, preparados a base de principios altamente benéficos para la raíz del cabello, tienen la propiedad de reblandecer el cuero cabelludo con lo que se amplía su base y se logra al cabo de algunos días de usarlas, detener totalmente su caída.

Nuestras lociones, las más económicas y agradables que existen, no deben faltar en el tocador de ninguna persona cuidadosa de la conservación de su cabello y de la higiene de la cabeza.

Se presentan concentradas en elegantes frasquitos, cuyo contenido debe disolverse en un litro de agua clara.

Con esto se obtiene un litro de loción deliciosamente perfumada.

Precio del frasquito para 1 litro de loción de cualquiera de las clases arriba mencionadas, 3 pesetas.

Para los pedidos dirigirse al rept. D. Isidro Capdevila : Ger

MUEBLES -

ANTIGUA Y ACREDITADA CASA

Isidro Blasi e Hijo - PUIGCERDA

Carpintería y Decoración - Diseños gratuitos

JUAN ALAY

Automóviles de Bellver a Puigcerdá y Ribas

Esta Empresa tiene el honor de poner en conocimiento del público, que se ha suspendido temporalmente el servicio por no disponer de material suficiente para prestarlo en adelante.

Actualmente se organiza un servicio de carácter permanente con material suficiente y apropiado para asegurar el tráfico durante los meses de invierno.

La fecha de inauguración se publicará oportunamente, en este mismo sitio